



የኢትዮጵያ ጊዜያዊ ወታደራዊ መንግሥት

# ነጋሪት ፡ ጋዜጣ ። NEGARIT GAZETA

1968

የጋዜጣው ዋጋ ፡ ገንዘብ ፡ ወስጥ ፡ ለመት ፡ \$ 6 " " " " ፡ ወር ፡ \$ 3 " " " " ፡ ወሩ ፡ \$ 1/2	በጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግ ሊቀ መንበር ጽሕፈት ቤት ተጠባባቂነት የወጣ	በያንስ በወር አንድ ጊዜ ይታተባል ። የጋራ ማኅተም ቁጥር ፳፱፻፷፮ (1031)
---	---	--

ማ ጡ ጫ

፲፱፻፷፮ ዓ. ም.

አዋጅ ቁጥር ፹፩/፲፱፻፷፮ ዓ. ም.

የሥነ ምርመራ አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ . . . ገጽ ፲፱፻፳

አዋጅ ቁጥር ፹፪/፲፱፻፷፮ ዓ. ም.

የቤት ሥራ ድርጅት ማቋቋሚያ አዋጅ . . . ገጽ ፲፻፲

CONTENTS

1976

Proclamation No. 81 of 1976

Meat Inspection Amendment Proclamation . . . Page 188

Proclamation No. 82 of 1976

Housing Construction Corporation Proclamation . . . Page 190

አዋጅ ቁጥር ፹፩/፲፱፻፷፮ ዓ. ም.

፲፱፻፷፮ ዓ. ም. የሥነ ምርመራ አዋጅን ለማሻሻል የወጣ

አዋጅ

« ኢትዮጵያ ትቅደም »

በቁጥር ፳፱፻፷፮/፲፱፻፷፮ ዓ. ም. የወጣው የሥነ ምርመራ አዋጅ ተፈጻሚነት ሥጋንና የሥነ ምርመራ ወጪዎችን ከኢትዮጵያ ወደውጭ በሚልኩትና ከውጭ ወደ ኢትዮጵያ በሚያስገቡት ላይ ብቻ ስለሆነና ፤

አሁን ግን በአገር ውስጥ ለገበያ የሚቀርቡትን ሥጋና የሥነ ምርመራ ወጪዎች እና እነዚህን የሚወጡትንና የሚያዘጋጁትን ድርጅቶች መቆጣጠርና መወሰን ስለሰፈለገ ፤

የጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግንና የሊቀ መንበሩን ሥልጣን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፪/፲፱፻፷፮ ዓ. ም. በአንቀጽ ፮ መሠረት ከዚህ የሚከተለው ታውጥቷል ።

ለ፤ አዋጅ ስር ስር

ይህ አዋጅ « የሥነ ምርመራ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር ፹፩/፲፱፻፷፮ ዓ. ም. » ተብሎ ሊጠቀስ ይቻላል ።

ዘ፤ መሻሻል ፤

በ፲፱፻፷፮ ዓ. ም. በቁጥር ፳፱፻፷፮/፳፱ የወጣው የሥነ ምርመራ አዋጅ እንደሚከተለው ተሻሻሏል ፤

22) PROCLAMATION No. 81 OF 1976  
A PROCLAMATION TO AMEND THE  
MEAT INSPECTION PROCLAMATION OF 1970

“ETHIOPIA TIKDEM”

WHEREAS, Proclamation No. 274 of 1970 applies only to establishments dealing with the export and import of meat and meat products from or into Ethiopia;

✓ WHEREAS, it has now become necessary to control and regulate meat and meat products intended for domestic consumption and establishments dealing with the preparation and processing of the same;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 6 of the Definition of Powers of the Provisional Military Administration Council and its Chairman Proclamation No. 2/1974, it is hereby proclaimed as follows:

1. *Short Title*

This Proclamation may be cited as the “Meat Inspection Amendment Proclamation No. 81/1976”.

2. *Amendment*

The Meat Inspection Proclamation No. 274 of 1970 is hereby amended as follows:

፩/ የአንቀጽ ፫ ንዑስ አንቀጽ ፮ የአንገሊዝኛው ትርጉም የታረፈ ለሆነ የአገርኛው ትርጉም እንደነበረ ይቀያል።

፪/ የአንቀጽ ፫ ንዑስ አንቀጽ ፮ ተወርዞ በሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፮ ተተክቷል።

«፮ ደርጅት ግዛት እርዳታ የሚደረግበት ሥጋ የሥጋ ውጤት፣ የታረዱ (ካርካሳ) ወይም ተረፈ ሥጋ የሚገኝበት፣ የሚታሸግበት፣ የምልክት (ቁጥር) የሚሰጠው ወይም ግንተኛ የሚደረግበት ማናቸውም ሥፍራ ነው።»

፫/ የአንቀጽ ፫ ንዑስ አንቀጽ ፮ ተወርዞ በሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፮ ተተክቷል።

«፮ «ሚኒስትር» እና «ሚኒስቴር» ማለት እንደየአግባቡ የእርጅና የደንገል ማለት ሚኒስትርና ሚኒስቴር ነው።»

፬/ አንቀጽ ፬ ተወርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ፬ ተተክቷል።

«፬ የሚኒስትሩ ሥልጣን፤

ሚኒስትሩ የሚከተሉት ሥልጣኖች ይኖሩታል፤

፩/ ከብት፣ የታረዱ (ካርካሳ) ሥጋና የሥጋ ውጤቶች ለሰው ምግብነት ተስማሚ ናቸው ብሎ ለመመደብ የሚያስችል ደንብ ማውጣት፤

፪/ በወጣው ደንብ ጥቅም አጥጋቢ መሆኑን ለመወሰን ከብቶችን፣ የከብት የታረዱ (ካርካሳ) ሥጋን፣ ተረፈ ሥጋንና የሥጋ ውጤቶችን መመርመርና በደንብ መሠረት አረጋግጦ ምልክት ማድረግና መለጠፍ፤

፫/ ወደኢትዮጵያ እንዲገቡ የታሰቡትን ከብቶች፣ የከብት የታረዱ (ካርካሳ) ሥጋ ተረፈ ሥጋንና የሥጋ ውጤቶች መመርመር ወይም ከሚመጡበት አገር እንዲሉ አግባብ ባለው ባለሥልጣን እንዲመረመሩ ማድረግና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) በወጣው ደንብ መሠረት አጥጋቢ ያልሆኑት ወደ አገር ውስጥ እንዳይገቡ መከላከል።፤

፬/ ሥጋ፣ የሥጋ ውጤት፣ የታረዱ (ካርካሳ) ወይም ተረፈ ሥጋ ሲዘጋጅ ምርመራ ማድረግ፤

፭/ ከተመረመረ በኋላ ለሰው ምግብነት ተስማሚ እንደሆነ የተረጋገጡትን ከብቶች፣ የከብት የታረዱ (ካርካሳ) ሥጋን የሥጋ ውጤቶች እንዳይሸጡ ትእዛዝ መስጠት ወይም ማሰወድ (ማቃጠል ወይም መቅበር)፤

፮/ ባንድ በተለየ አገር ወይም አገሮች ደረጃ መሠረት የታረዱ (ካርካሳ) ተረፈ ሥጋን የሥጋንና የሥጋ ውጤቶች ለሰው ምግብነት ብቁ የሚሆኑበትን ደረጃ ለመወሰን ደንብ ማውጣትና ከተመረመሩ በኋላ በደንብ መሠረት ብቁ ያልሆኑትን የታረዱ (ካርካሳ) ሥጋና የሥጋ ውጤቶች ወደ ውጭ አገር እንዳይላኩ ማድረግ፤

(1) The English version of Sub-Article 4 of Article 3 is deleted and replaced by the following new Sub-Article 4:

“(4) “Animal by-products” shall mean blood meal, meat meal, bone meal, tallow, hides and skin, hooves, horns, hair or other abattoir residue of animal carcasses.”

(2) Sub-Article 6 of Article 3 is deleted and replaced by the following new Sub-Article 6:

“(6) “Establishment” shall mean any premises where slaughtering is carried on, meat and meat products, carcass or animal by-products are processed, packed, labelled or stamped.”

(3) Sub-Article 7 of Article 3 is deleted and replaced by the following new Sub-Article 7:

“(7) “Minister” and “Ministry” shall mean the Minister and Ministry of Agriculture and Forestry respectively.”

(4) Article 4 is deleted and replaced by the following new Article 4:

“(4) Power of the Minister

The Minister shall have the power to:

1. issue regulations establishing criteria for the determination of livestock, carcasses, meat and meat products as fit for human consumption.
2. inspect livestock, carcasses, meat, animal by-products and meat products to determine whether the same satisfy the criteria as established in the regulations and certify, mark and label the same in accordance with such regulations;
3. inspect or require the inspection by a competent authority in the country of origin, of any livestock, carcasses and animal by-products or meat products intended for import into Ethiopia and prohibit the import of any of the same which fail to satisfy the regulations issued under Sub-Article (1) of this Article;
4. inspect the processing of meat and meat products, carcass, and animal by-products;
5. prohibit the sale of, or dispose of (burn or bury) livestock, carcass, meat, animal by-products and meat products which are certified, following such inspection, as unfit for human consumption;
6. issue regulations establishing criteria for the classification of carcasses, meat, animal by-products, and meat products as fit for human consumption, according to the standards of any particular country or countries, and upon due inspection, prohibit the export of carcasses, meat, animal by-products or meat products derived therefrom which fail to satisfy such regulations;

- ፯/ የኢትዮጵያ ደረጃዎች መዳቢ ድርጅት ስለድርጅቶች የሚያወጣቸውን ደረጃዎች በሥራ ላይ ማዋል፤
- ፷/ ማናቸውም ድርጅት በሚኒስቴሩ እንዲመዘገብ ማድረግ፤
- ፱/ ማናቸውም ድርጅት ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም አስፈላጊ የሆኑ መዝገቦችን እንዲይዝ ማድረግ።»
- ፳/ አንቀጽ ፭ ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ፭ ተተክቷል፤

«፭/ የአገልግሎት ዋጋ የማስከፈል ሥልጣን፤

በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚሰጠው አገልግሎት ሚኒስትሩ ተገቢ የሆነ ዋጋ ለማስከፈል ይችላል።»

፮/ አንቀጽ ፯ ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ፯ ተተክቷል፤

«፯፤ ደንብ የማውጣት ሥልጣን፤

ሚኒስትሩ ይህን አዋጅ በሚገባ ለማስፈጸም ደንብ ለማውጣት ይችላል።»

፫፤ አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ፤

ይህ አዋጅ በነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ መጋቢት ፯ ቀን ፲፱፻፷፮ ዓ.ም.

ጊዜያዊ ወታደራዊ አስተዳደር ደርግ።

አዋጅ ቁጥር 82/፲፱፻፷፮ ዓ.ም.

- 7. enforce establishment standards issued by the Ethiopian Standards Institution;
- 8. require the registration of any establishment with the Ministry;
- 9. require any establishment to maintain such records as are necessary for the purposes of this Proclamation".

(5) Article 5 is deleted and replaced by the following new Article 5:

"(5) Power to charge fees

The Minister shall have the power to charge appropriate fees for the service provided hereunder."

(6) Article 7 is deleted and replaced by the following new Article 7:

"(7) Power to issue Regulations

The Minister may issue Regulations for the better carrying out of this Proclamation".

3. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of its publication in the Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 16th day of March, 1976

THE PROVISIONAL MILITARY ADMINISTRATION COUNCIL

PROCLAMATION No. 82 OF 1976  
A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE  
REGULATIONS CONCERNING CONSTRUCTION